

精评馆藏名作 点亮艺术之眼



伟大的
博物馆



那不勒斯

卡波迪蒙特博物馆

〔意大利〕马蒂亚·盖塔 编著
项好 译

译林出版社

伟大的
博物馆

Museo di Capodimonte Napoli



那不勒斯
卡波迪蒙特博物馆

[意大利] 马蒂亚·盖塔 编著
项好 译

图书在版编目 (CIP) 数据

那不勒斯卡波迪蒙特博物馆 / (意) 盖塔编著; 项好译. — 南京: 译林出版社, 2015.7
(伟大的博物馆)

ISBN 978-7-5447-5448-4

I. ①那… II. ①盖… ②项… III. ①博物馆—介绍—那不勒斯 IV. ①G269.546

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 090179 号

© 2005 Mondadori Electa S.p.A., Milano-Italia

© 2015 for this book in Simplified Chinese—Phoenix-Power Cultural Co., Ltd

Published by arrangement with Atlantyca S.p.A.

Original Title Museo di Capodimonte Napoli

Text by Mattia Gaeta

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A., via Leopardi, 8-20123

Milano Italy—foreignrights@atlantyca.it—www.atlantyca.com

Cover picture © Phoenix-Power Cultural Co., Ltd

著作权合同登记号 图字: 10-2013-594 号

- 书 名** 那不勒斯卡波迪蒙特博物馆
编 著 [意大利] 马蒂亚·盖塔
译 者 项 好
责任编辑 陆元昶
特约编辑 宗珊珊
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
电子信箱 yilin@yilin.com
出版社网址 <http://www.yilin.com>
印 刷 深圳市建融印刷包装有限公司
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 10.25
字 数 140 千字
版 次 2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-5448-4
定 价 69.00 元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

前言

波旁王朝的卡尔洛三世继承的遗产最终得到了妥善安置。他的母亲伊丽莎白·法尔奈斯是意大利一个最为显赫家族的最后代表者——这一家族分支中出现过为数不少的红衣主教、教皇、军队司令等举足轻重的人物。

1732年，伊丽莎白去世，给长子卡尔洛三世留下了丰厚的遗产——法尔奈斯家族在帕尔马和皮尔琴察的封地、市中心的宫殿，还有距波河数千米处的柯罗诺庄园。不少轰动一时的绘画杰作都云集在此，巴洛克时期到人文主义时期的书籍、图稿、青铜器、艺术品、陈设品、奖章、金属币、宝石美玉、浮雕装饰品无一不有。1734年，当卡尔洛三世成为那不勒斯国王之后，他决定将遗产迁移到意大利南部。他清空了母亲遗留下的宫殿，组织了一场举世瞩目的迁移活动。这一事件在编年史中有着不甚详尽的记载。遗产经过粗略地清点 and 更为草率地打包处理后被搬上了马车，沿亚平宁山脉循阶而上，直至热那亚，接着渡海来到那不勒斯。到达王国的首都后，这些作品被收藏在皇家宫殿的二、三层。

这些遗产重见天日时引发的混乱远远超出预估。渐渐地包装箱开始占据房间，甚至占满了楼梯的转角平台和走廊过道，然而其中还有许多箱子甚至都没有空间打开。1739年，当时的那不勒斯总督伯罗斯深深困扰于这些藏品引发的混乱，对这些箱子非常恼怒：全世界净是这些劳什子！

数年前，卡尔洛三世就已开始在卡波迪蒙特山丘上建造一座皇家行宫，供贵族围猎和娱乐消遣之用。尽管位置有些偏远，但是卡波迪蒙特占据了全景中的最佳位置。这座巨大宫殿的设计者是军队工程师乔瓦尼·安东尼奥·美狄阿诺。他是建造引水渠的专家（对于这一点，怀有恶意的人嘲讽说水在引水渠中将拒绝流动）。1734年，宫殿破土动工。其工程总监是美狄阿诺——而招标工程的所有者、

皇家御用承包商安杰洛·卡拉萨勒，非常清楚如何使用特权，在不久之后因为非法收受贿赂遭到逮捕。幸运的是，美狄阿诺并未因这一工程使自己名誉蒙羞，反而出色地完成了任务。

在缺乏水源处建造宫殿，必须在院子中准备数量充足的巨型蓄水池。无论如何，水都是非常珍贵的资源。卡尔洛三世为这个“缺陷与不足”伤透了脑筋。之后，在1739年时，他作出了一个历史性的决定——将法尔奈斯家族的收藏品安置在卡波迪蒙特博物馆。他任命了一批专家考核这一计划的可行性。经过一系列的实地考察，仲裁员们筹谋了一个计划：画作将被安置在南面朝海的房间里，那里的通风和采光效果更好；而书籍、纪念章和其他珍贵物品则将被收藏在朝着树林排列的一系列“后厅”中。自初始时期，美术馆的房间设计就采用了多种颜色，以避免单调沉闷。这个项目差不多花了20年时间才顺利完成。1758年，当温克尔曼一路南下直到卡波迪蒙特博物馆研究纪念章和硬币时，他尤其为法尔奈斯美术馆的恢宏和美叹服，认为其可以与德国德累斯顿国立美术馆相媲美。在他之后，到访的是法国画家弗拉戈纳尔，他在美术馆中用铅笔临摹了其中一些最为著名的展品，并拓成版画。1780年，年轻的卡诺瓦来到了美术馆的殿堂前，为其中展出的画作而折服，也为附近树林中充满异域风情的兽栏而倾倒。随后的1787年，歌德踏上了这片土地，为之着迷的同时也提出了少许批评和建议：画作没有按照科学的准则摆放。

然而，剩下的时间不足以按照他的意见进行馆藏改善了——法国大革命爆发，拿破仑登上了历史的舞台，波旁家族流落到西西里岛，随之所有卡波迪蒙特博物馆的收藏四散了。复辟之后，王朝把卡波迪蒙特改为皇宫，萨沃伊家族也如法炮制。直至1949年，经过各种离奇的波折与辗转，这批艺术品才回到了卡波迪蒙特的山顶。这些过往我们将在下面的文章中向大家一一娓娓道来。

马可·卡尔米纳蒂



目 录

8

前言

11

那不勒斯卡波迪蒙特博物馆

21

主要馆藏

153

参观指南

158

艺术家和作品索引

点亮艺术之眼

——伟大的博物馆



伟大的
博物馆



Museo di Capodimonte Napoli

那不勒斯
卡波迪蒙特博物馆

[意大利] 马蒂亚·盖塔 编著
项好 译









目 录

8

前言

11

那不勒斯卡波迪蒙特博物馆

21

主要馆藏

153

参观指南

158

艺术家和作品索引

前言

波旁王朝的卡尔洛三世继承的遗产最终得到了妥善安置。他的母亲伊丽莎白·法尔奈斯是意大利一个最为显赫家族的最后代表者——这一家族分支中出现过为数不少的红衣主教、教皇、军队司令等举足轻重的人物。

1732年，伊丽莎白去世，给长子卡尔洛三世留下了丰厚的遗产——法尔奈斯家族在帕尔马和皮尔琴察的封地、市中心的宫殿，还有距波河数千米处的柯罗诺庄园。不少轰动一时的绘画杰作都云集在此，巴洛克时期到人文主义时期的书籍、图稿、青铜器、艺术品、陈设品、奖章、金属币、宝石美玉、浮雕装饰品无一不有。1734年，当卡尔洛三世成为那不勒斯国王之后，他决定将遗产迁移到意大利南部。他清空了母亲遗留下的宫殿，组织了一场举世瞩目的迁移活动。这一事件在编年史中有着不甚详尽的记载。遗产经过粗略地清点和更为草率地打包处理后被搬上了马车，沿亚平宁山脉循阶而上，直至热那亚，接着渡海来到那不勒斯。到达王国的首都后，这些作品被收藏在皇家宫殿的二、三层。

这些遗产重见天日时引发的混乱远远超出预估。渐渐地包装箱开始占据房间，甚至占满了楼梯的转角平台和走廊过道，然而其中还有许多箱子甚至都没有空间打开。1739年，当时的那不勒斯总督伯罗斯深深困扰于这些藏品引发的混乱，对这些箱子非常恼怒：全世界净是这些劳什子！

数年前，卡尔洛三世就已开始在卡波迪蒙特山丘上建造一座皇家行宫，供贵族围猎和娱乐消遣之用。尽管位置有些偏远，但是卡波迪蒙特占据了全景中的最佳位置。这座巨大宫殿的设计者是军队工程师乔瓦尼·安东尼奥·美狄阿诺。他是建造引水渠的专家（对于这一点，怀有恶意的人嘲讽说水在引水渠中将拒绝流动）。1734年，宫殿破土动工。其工程总监是美狄阿诺——而招标工程的所有者、

皇家御用承包商安杰洛·卡拉萨勒，非常清楚如何使用特权，在不久之后因为非法收受贿赂遭到逮捕。幸运的是，美狄阿诺并未因这一工程使自己名誉蒙羞，反而出色地完成了任务。

在缺乏水源处建造宫殿，必须在院子中准备数量充足的巨型蓄水池。无论如何，水都是非常珍贵的资源。卡尔洛三世为这个“缺陷与不足”伤透了脑筋。之后，在1739年时，他作出了一个历史性的决定——将法尔奈斯家族的收藏品安置在卡波迪蒙特博物馆。他任命了一批专家考核这一计划的可行性。经过一系列的实地考察，仲裁员们筹谋了一个计划：画作将被安置在南面朝海的房间里，那里的通风和采光效果更好；而书籍、纪念章和其他珍贵物品则将被收藏在朝着树林排列的一系列“后厅”中。自初始时期，美术馆的房间设计就采用了多种颜色，以避免单调沉闷。这个项目差不多花了20年时间才顺利完成。1758年，当温克尔曼一路南下直到卡波迪蒙特博物馆研究纪念章和硬币时，他尤其为法尔奈斯美术馆的恢宏和美叹服，认为其可以与德国德累斯顿国立美术馆相媲美。在他之后，到访的是法国画家弗拉戈纳尔，他在美术馆中用铅笔临摹了其中一些最为著名的展品，并拓成版画。1780年，年轻的卡诺瓦来到了美术馆的殿堂前，为其中展出的画作而折服，也为附近树林中充满异域风情的兽栏而倾倒。随后的1787年，歌德踏上了这片土地，为之着迷的同时也提出了少许批评和建议：画作没有按照科学的准则摆放。

然而，剩下的时间不足以按照他的意见进行馆藏改善了——法国大革命爆发，拿破仑登上了历史的舞台，波旁家族流落到西西里岛，随之所有卡波迪蒙特博物馆的收藏四散了。复辟之后，王朝把卡波迪蒙特改为皇宫，萨沃伊家族也如法炮制。直至1949年，经过各种离奇的波折与辗转，这批艺术品才回到了卡波迪蒙特的山顶。这些过往我们将在下面的文章中向大家一一娓娓道来。

马可·卡尔米纳蒂



那不勒斯卡波迪蒙特博物馆

1734年5月10日，波旁家族的卡尔洛——西班牙皇室的菲利普五世和伊丽莎白·法尔奈斯（法尔奈斯家族最后一脉）的长子，在人群的盛大欢迎中来到了那不勒斯。这位皇帝的登基是历史中出人意料的事件之一。他命中注定将接手日薄西山的帕尔马（法尔奈斯家族）和托斯卡纳（美第奇家族），在波兰继位战争获胜后，又获得了亚平宁半岛上最大的两个国家——那不勒斯王国和西西里王国的所有权。那不勒斯是幸运的：它获得了一名年轻有为、乐善好施的国王。在他南部的进程中新皇的声望与日俱增。卡尔洛三世除了最终为那不勒斯带来一名完全独立的国王之外，也为我们留下了他个人珍贵的财富——包括法尔奈斯家族在帕尔马公国和罗马附近所有的财产。

1735年，勤勉而高效的国务大臣蒙塔雷戈侯爵致信皮尔琴察。他在信中称：“我们的国王陛下决定把博物馆中所有纪念章、画作、浮雕、宝石还有所有收藏在美术馆中的珍品都迁去那不勒斯。”法尔奈斯家族的收藏历史悠久，数量庞大。早在1534年，当亚历山大·法尔奈斯以保罗三世的教名登上教皇的宝座时，他就是一名经典古董和当时巨匠画作的贪婪收藏者。而家族中另一位同样名为亚历山大的枢机主教（保罗三世的子侄），怀抱着巨大的热情和从容不迫的态度，继续丰富了已然名声在外的藏品，并在法尔奈斯家族接受帕尔马、皮尔琴察和瓜斯塔拉（1545年）公国的授勋后，将收藏进一步发扬光大。1612年，拉努奇奥一世毫不留情地没收了一批帕尔马叛